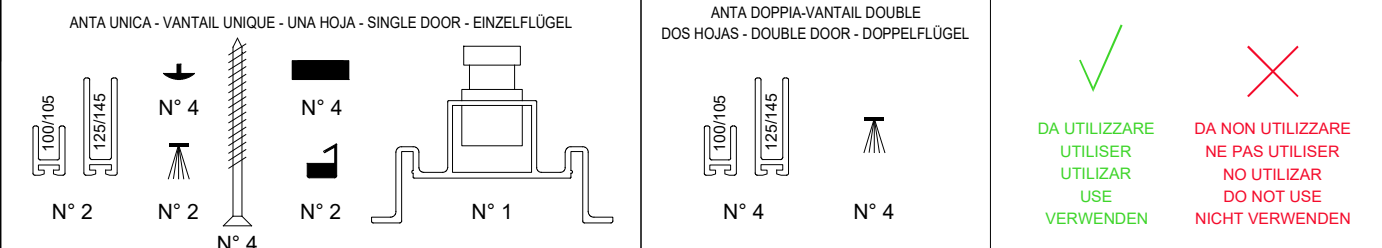
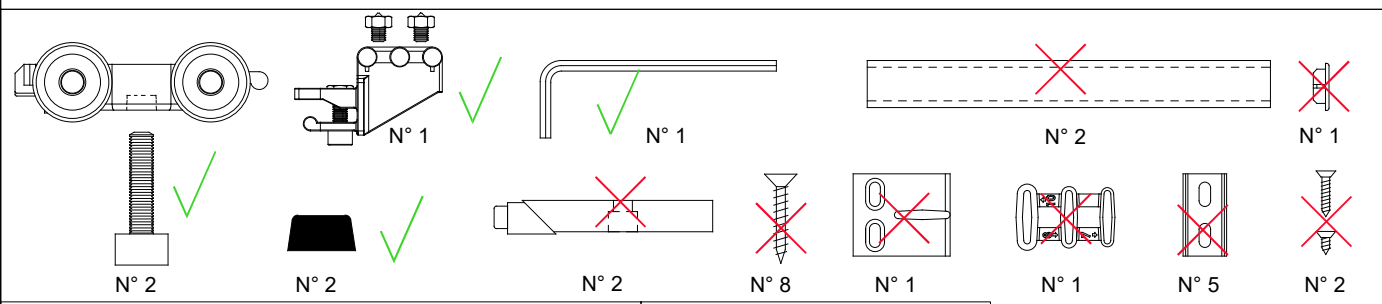


(IT) ACCESSORI IN DOTAZIONE NEL CONTROTELAIO ESSENTIAL
 (FR) ACCESSOIRES FOURNIS AVEC LE CONTRE-CHÂSSIS ESSENTIAL
 (ES) ACCESORIOS SUMINISTRADOS CON EL PREMARCO ESSENTIAL
 (EN) ACCESSORIES SUPPLIED IN THE ESSENTIAL COUNTER FRAME
 (DE) MITGELIEFERTES ZUBEHÖR FÜR EINBAUELEMENT ESSENTIAL



The information given in this document is for descriptive purposes only. SCRIGNO S.p.A. will not be held responsible for any inaccuracies caused by printing errors, transcription errors or for any other reason, and reserves the right to make modifications, without giving prior notice, for the improvement of its products. The reproduction, including the partial reproduction, of this document is severely prohibited within the terms of the Law.

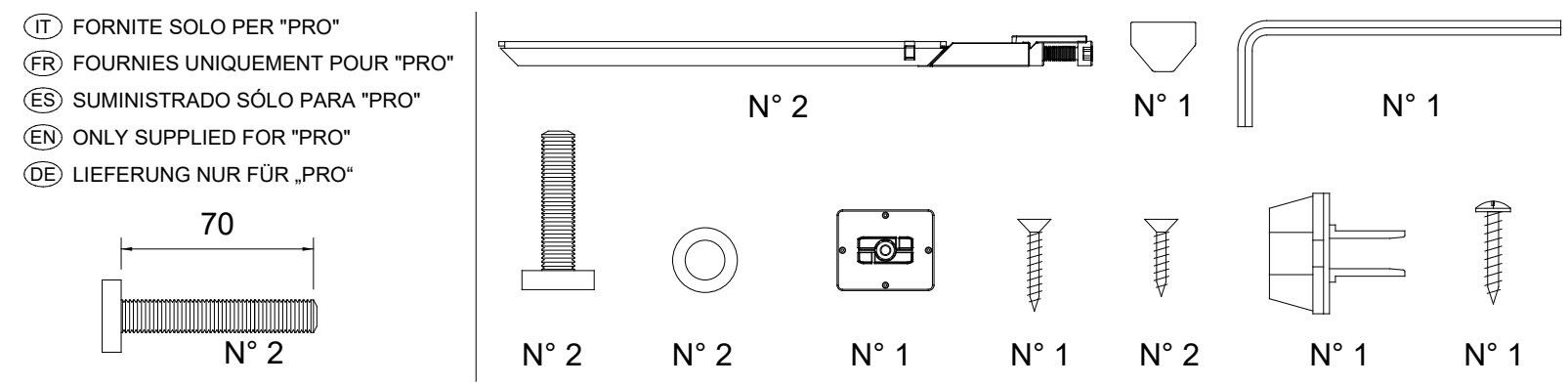
Bei den veröffentlichten Daten handelt es sich um Richtwerte. Die Scrigno S.p.A. lehnt jegliche Haftung für auf Druckfehler oder andere Ursachen zurückzuführende Ungenauigkeiten ab, und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Verbesserungen am Produkt vorzunehmen. Der Nachdruck ist auch auszugweise gesetzlich untersagt.

Los datos publicados son indicativos. La sociedad SCRIGNO S.p.A. declina toda responsabilidad por los posibles errores contenidos, debido a errores de imprenta, de transcripción o cualquier otro motivo y se reserva el derecho de mejorar los productos sin previo aviso. La reproducción total o parcial esta prohibida por la ley.

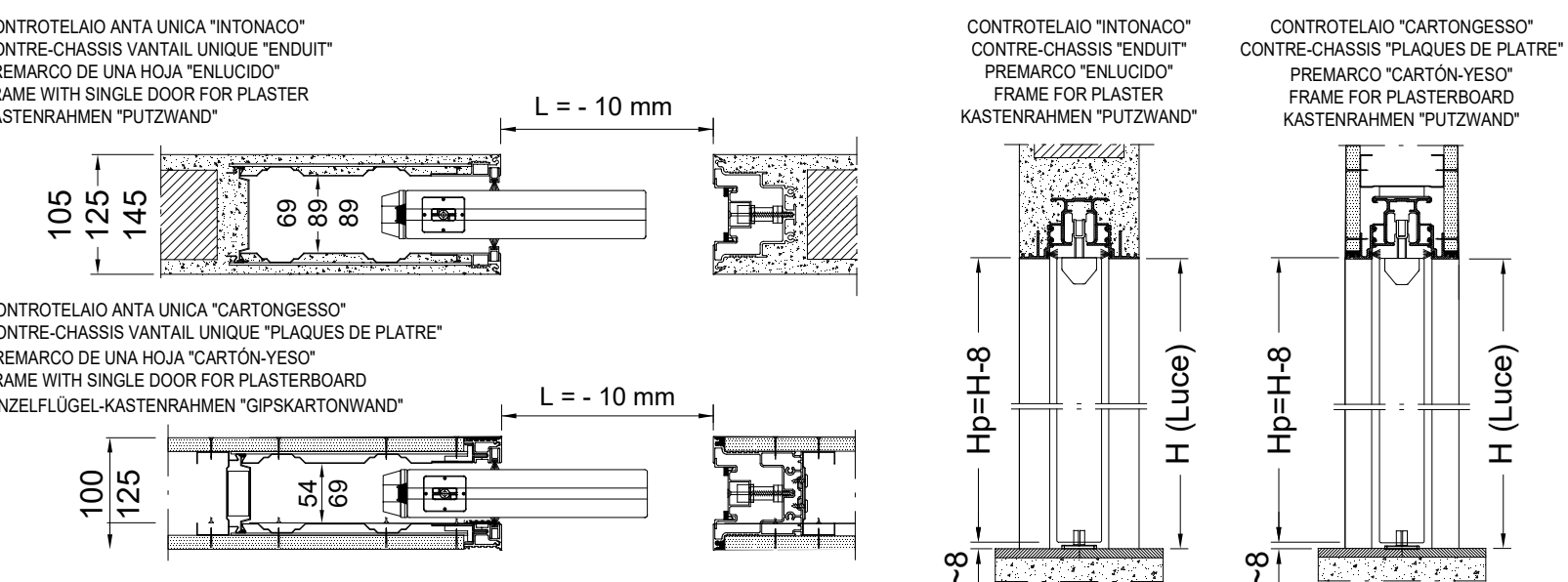
Ces informations sont remises à titre indicatif. SCRIGNO S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, de traduction, ou pour tout autre motif. Elle se réserve le droit d'apporter toute modification pour le montage et l'amélioration du produit sans préavis. Toute reproduction même partielle de ce document est formellement interdite.

I dati pubblicati sono indicativi. SCRIGNO S.p.A. declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute, dovute ad errori di stampa, di trascrizione o per qualsiasi altro motivo e si riserva il diritto di apportare modifiche atte a migliorare i prodotti senza preavviso. La riproduzione anche parziale è severamente vietata a norme di legge.

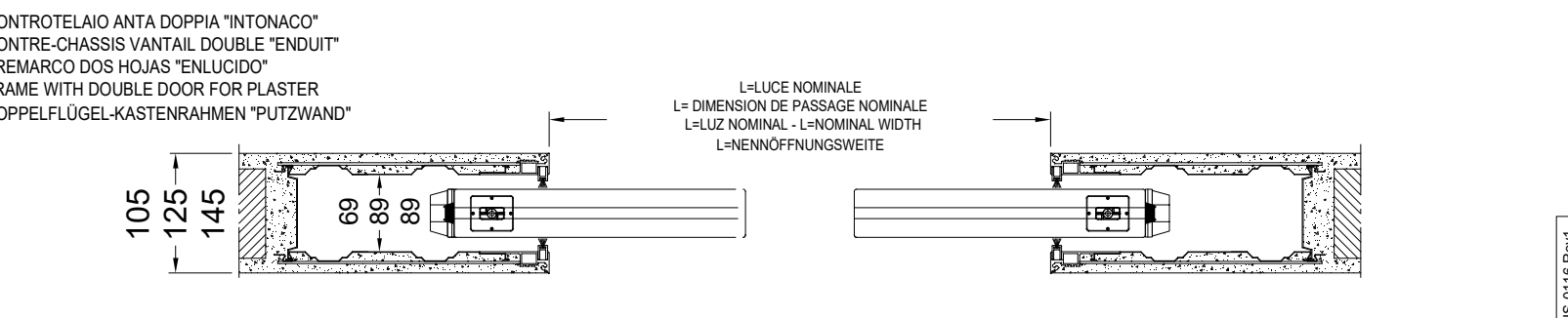
(IT) ACCESSORI IN DOTAZIONE CON LA PORTA MIRR (DA COMPLETARE CON GLI ACCESSORI "DA UTILIZZARE" DEL CONTROTELAIO)
 (FR) ACCESSOIRES FOURNIS AVEC LA PORTE MIRR (À COMPLÉTER AVEC LES ACCESSOIRES « À UTILISER » DU CONTRE-CHÂSSIS)
 (ES) ACCESORIOS SUMINISTRADOS CON LA PUERTA MIRR (A COMPLETAR CON LOS ACCESORIOS "PARA UTILIZAR" DEL PREMARCO)
 (EN) ACCESSORIES SUPPLIED WITH THE MIRR DOOR (TO BE COMPLETED WITH THE "USE" COUNTER FRAME ACCESSORIES)
 (DE) MITGELIEFERTES ZUBEHÖR FÜR TÜR MIRR (ZU ERGÄNZEN MIT DEM „ZU VERWENDENDEN“ ZUBEHÖR DES EINBAUELEMENTS)

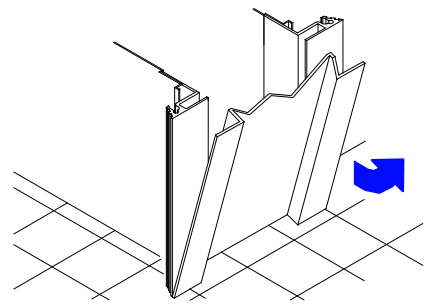


SEZIONI ORIZZONTALI - COUPES HORIZONTALES
 SECCIONES HORIZONTALES - HORIZONTAL CROSS-SECTIONS
 HORIZONTALE QUERSCHNITTE



(IT) ANTA UNICA LUCE EFFETTIVA DI PASSAGGIO = LUCE NOMINALE - 10 mm.
 (FR) VANTAIL UNIQUE DIMENSION EFFECTIVE DE PASSAGE = DIMENSION DE PASSAGE NOMINALE - 10 mm.
 (ES) UNA HOJA, LUZ DE PASO EFECTIVA = LUZ NOMINAL - 10 mm.
 (EN) EFFECTIVE CLEAR OPENING SIZE FOR SINGLE DOOR = NOMINAL WIDTH - 10 mm.
 (DE) EFFEKTIVE EINZELFLÜGEL-ÖFFNUNGSWEITE = NENNÖFFNUNGSWEITE - 10 mm.





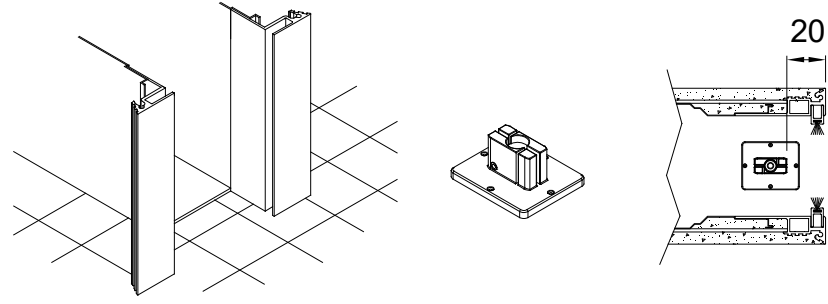
AD AVVENUTA MATURAZIONE DELL'INTONACO, TOGLIERE LE MASCHERINE DI COPERTURA E I DISTANZIALI INTERNI DI POLISTIROLO. PULIRE ACCURATAMENTE L'INTERNO DEL CASSONETTO.

APRES MATURATION DE L'ENDUIT, ENLEVER LES GABARITS DE COUVERTURE ET LES ENTRETOISES INTERNES EN POLYSTYRENE. NETTOYER SOIGNEUSEMENT L'INTERIEUR DU CAISSON.

NACH DER AUSHÄRTUNG DES PUTZES DIE ABDECKUNGEN UND INNEREN SCHAUMSTOFF-DISTANZSTÜCKE ENTFERNEN. DEN INNENBEREICH DES KASTENRAHMENS SORGFÄLTIG REINIGEN.

UNA VEZ MADURO EL ENLUCIDO, QUITAR LAS PROTECCIONES DE COBERTURA Y LOS SEPARADORES INTERIORES DE POLIESTIRENO. LIMPIAR CUIDADOSAMENTE EL INTERIOR DEL ARMAZÓN.

AFTER PLASTER HAS FULLY HARDENED, REMOVE MASKING COVERS AND THE INTERNAL POLYSTYRENE SPACERS. THOROUGHLY CLEAN THE INTERIOR OF THE METAL BOX.



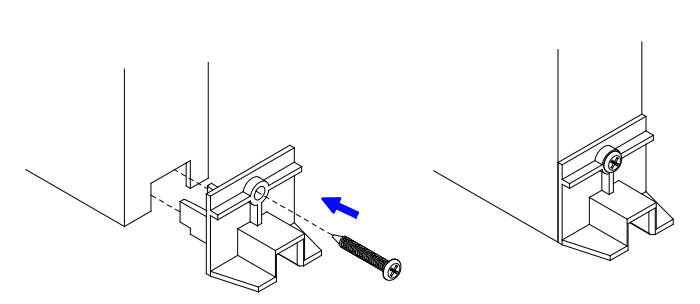
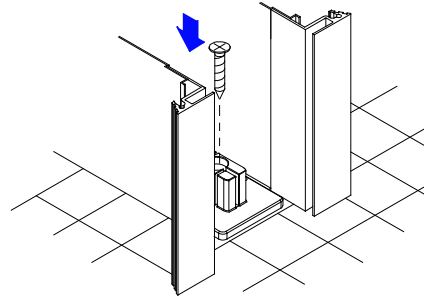
POSIZIONARE IL NASELLO GUIDA COME DA INDICAZIONE. FISSARE IL NASELLO GUIDA UTILIZZANDO LA VITE 4x35 SE IL CASSONETTO FOSSE STATO MONTATO SOTTO IL LIVELLO DEL PAVIMENTO UTILIZZARE DEGLI SPESSORI.

POSITIONNER LE GUIDE-BAS EN SUIVANT LES INDICATIONS. FIXER LE GUIDE-BAS EN UTILISANT LA VIS 4x35. SI LE CAISSON DEVAIT AVOIR ÉTÉ MONTÉ AU-DESSOUS DU NIVEAU DU SOL, UTILISER DES CALES.

COLOQUE EL GUIADOR DE LA MANERA INDICADA. FIJE EL GUIADOR CON EL TORNILLO 4x35 SI EL ARMAZÓN ESTUVIERA MONTADO POR DEBAJO DEL NIVEL DEL SUELO, UTILICE LOS SUPLEMENTOS SUMINISTRADOS.

POSITION THE TRACK CYLINDER ROD AS SHOWN. FASTEN THE TRACK CYLINDER ROD USING THE 4x35 SCREW IF THE CASE HAS BEEN FITTED BELOW FLOOR LEVEL, USE SHIMS.

DIE UNTERE FÜHRUNG WIE ANGEZEIGT POSITIONIEREN. DIE UNTERE FÜHRUNG MIT DER SCHRAUBE 4x35 BEFESTIGEN; SOLLTE DER KASTENRAHMEN UNTERHALB DES BODENNIVEAUS MONTIERT WORDEN SEIN, ZWISCHENSTÜCKE VERWENDEN.



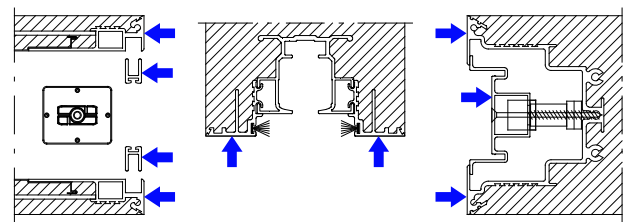
APPLICARE LA PROLUNGA SUL RETRO INFERIORE DELL'ANTA COME SI VEDE IN FIGURA

APPLIQUER LE PROLONGATEUR AU DOS SUR LA PARTIE INFÉRIEURE DU VANTAIL, COMME LE MONTRÉ LA FIGURE.

APLIQUE LA PROLONGACIÓN EN LA PARTE POSTERIOR INFERIOR DE LA HOJA DE LA MANERA INDICADA EN LA FIGURA

APPLY THE EXTENSION TO THE LOWER BACK OF THE DOOR LEAF AS SHOWN IN THE FIGURE

DIE VERLÄNGERUNG UNTEN AUF DER RÜCKSEITE DES TÜRFÜGELS ANBRINGEN, SIEHE ABB.



VERNICIATURA: I PROFILI POSSONO ESSERE VERNICIATI CON NORMALI PITTURE MURALI. SI CONSIGLIA COMUNQUE DI APPLICARE PREVENTIVAMENTE UNA MANO DI FONDO (ES. CEMENTITE, ACRILICO, ECC...)

PEINTURE: LES PROFILS PEUVENT ÊTRE PEINTS EN UTILISANT DES PEINTURES MURALES D'USAGE COURANT. IL EST TOUTEFOIS CONSEILLÉ D'APPLIQUER PRÉALABLEMENT UNE COUCHE DE FOND (EX. CEMENTITE, ACRYLIQUE, ETC.)

PINTURA: LOS PERFILES SE PUEDEN PINTAR EMPLEANDO PINTURA DE PARED NORMAL. EN CUALQUIER CASO, ES ACONSEJABLE DAR UNA MANO PREVIA DE IMPRIMACIÓN (POR EJ. CEMENTITA, ACRÍLICO, ETC.)

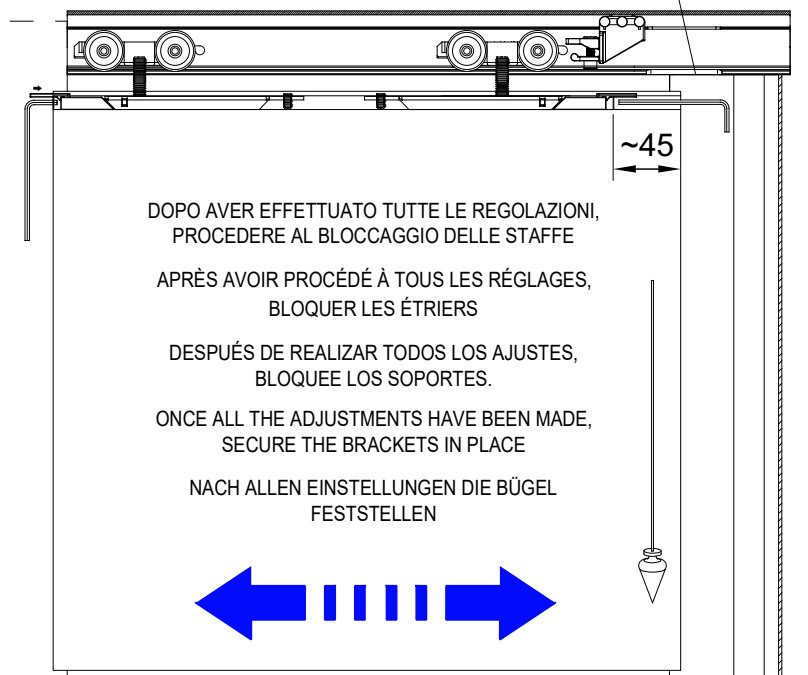
PAINTING: PROFILE SECTIONS CAN BE PAINTED WITH NORMAL WALL PAINT. IT IS ADVISABLE HOWEVER TO FIRST APPLY AN UNDERCOAT (E.G. UNDERCOAT, ACRYLIC PAINT, ETC.)

ANSTRICH: DIE PROFILE KÖNNEN MIT ÜBLICHEN WANDANSTRICHFARBEN GESTRICHEN WERDEN. ZUVOR EMPFIEHLT SICH DER AUFTRAG EINER GRUNDIERUNG (Z.B. ZEMENTIT, ACRYLGRUNDIERUNG, USW. ...)

ASOLA PER INSERIMENTO CARRELLO - OUVERTURE POUR L'INTRODUCTION DU CHARIOT
OJAL PARA LA INTRODUCCIÓN DEL CARRO - SLOT FOR INSERTING HANGER - LANGLOCH FÜR EINFÜGEN DES LAUFWAGENS

LATO CASSONETTO
CÔTÉ CAISSON
LADO ARMAZÓN
CASE SIDE
KASTENRAHMENSEITE

Détail à percer pour l'ancrage du crochet de la serrure



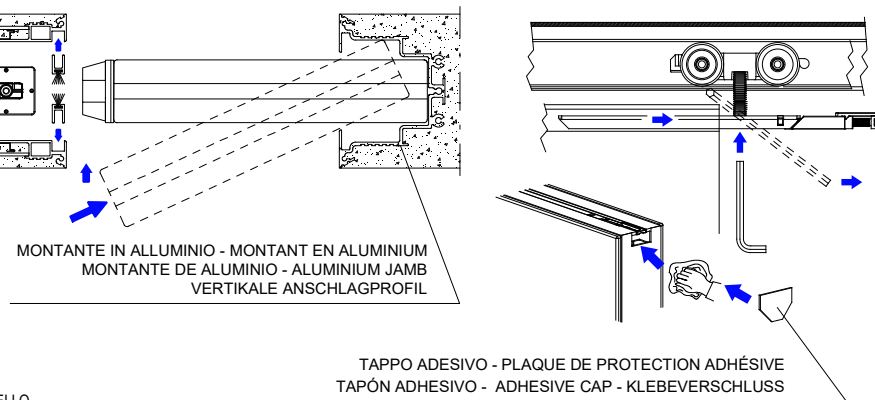
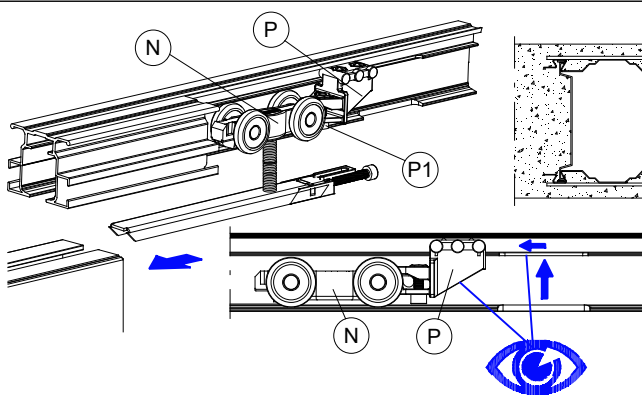
DOPO AVER EFFETTUATO TUTTE LE REGOLAZIONI, PROCEDERE AL BLOCCAGGIO DELLE STAFFE

APRÈS AVOIR PROCÉDÉ À TOUS LES RÉGLAGES, BLOQUER LES ÉTRIERS

DESPUÉS DE REALIZAR TODOS LOS AJUSTES, BLOQUEE LOS SOPORTES.

ONCE ALL THE ADJUSTMENTS HAVE BEEN MADE, SECURE THE BRACKETS IN PLACE

NACH ALLEN EINSTELLUNGEN DIE BÜGEL FESTSTELLEN



MONTANTE IN ALLUMINIO - MONTANT EN ALUMINIUM
MONTANTE DE ALUMINIO - ALUMINIUM JAMB
VERTIKALE ANSCHLAGPROFIL

TAPPO ADESIVO - PLAQUE DE PROTECTION ADHÉSIVE
TAPÓN ADHESIVO - ADHESIVE CAP - KLEBEVERSCHLUSS

INSERIRE NELLA GUIDA I CARRELLI (N) DI SCORRIMENTO E IL FERMO DI BATTUTA (P). AGGANCIARE LA PORTA AL CARRELLO ANTERIORE. SPINGERE L'ANTA ALL'INTERNO DEL MONTANTE DI BATTUTA. INSERIRE LA STAFFA POSTERIORE E REGOLARE LO SCORRIMENTO. PER LA REGOLAZIONE IN ALTEZZA DELL'ANTA SFILARE PARZIALMENTE LA STAFFA E AGIRE SULLA VITE (UTILIZZARE LA CHIAVE ESAGONALE PER SFILARE LA STAFFA). DOPO AVER EFFETTUATO TUTTE LE REGOLAZIONI INSERIRE IL TAPPO DI COPERTURA NELLA PARTE ANTERIORE DELLA PORTA. TRAMITE LA VITE(P1) REGOLARE L'AGGANCIAMENTO DELLA PORTA AL FERMO. INSERIRE I PORTA SPAZZOLINI NELLE APPOSITE SEDI E SE NECESSARIO BLOCCARE CON COLLA ACRILICA (NON UTILIZZARE SILICONE).

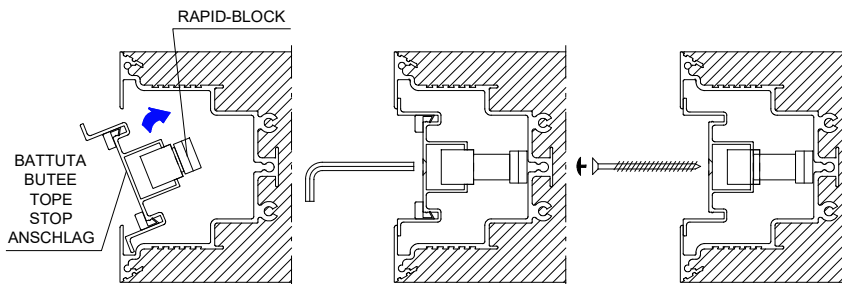
INSERER LES CHARIOTS (N) ET LA BUTÉE D'ARRÊT (P) DANS LA GLISSIÈRE. ACCROCHER LA PORTE AU CHARIOT ANTERIEUR. POUSSER LE VANTAIL À L'INTERIEUR DU MONTANT DE BUTÉE, INSERER L'ETRIER POSTERIEUR ET REGLER LE COULISSEMENT. POUR LE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU VANTAIL, DESENGAGER PARTIELLEMENT L'ETRIER ET REGLER AU MOYEN DE LA VIS (UTILISER LA CLE HEXAGONALE POUR DESENGAGER L'ETRIER). APRES AVOIR EFFECTUÉ TOUS LES RÉGLAGES, INSERER LE BOUCHON DE COUVERTURE DANS LA PARTIE ANTERIEURE DE LA PORTE. REGLER L'ACCROCHAGE DE LA PORTE À L'ARRETTOIR À L'AIDE DE LA VIS (P1). INSERER LES PORTE-BALAIS DANS LES LOGEMENTS PREVUS À CET EFFET ET, SI NECESSAIRE, LES FIXER AVEC UN PEU DE COLLE ACRYLIQUE (NE PAS UTILISER DE SILICONE).

INTRODUCIR EN LA GUÍA LOS CARROS (N) DE DESLIZAMIENTO Y EL TOPE DE FIN DE CARRERA (P). ENGANCHAR LA PUERTA AL CARRO DELANTERO, EMPUJAR LA HOJA DENTRO DEL MONTANTE TOPE. INTRODUCIR LA GARRA POSTERIOR Y REGULAR EL DESLIZAMIENTO. PARA REGULAR LA ALTURA DE LA HOJA EXTRAER PARCIALMENTE LA GARRA E INTERVENIR SOBRE EL TORNILLO (UTILIZAR LA LLAVE HEXAGONAL PARA EXTRAER LA GARRA). UNA VEZ EFECTUADAS TODAS LAS REGULACIONES, INTRODUCIR EL TAPÓN DE COBERTURA EN LA PARTE ANTERIOR DE LA PUERTA. POR MEDIO DEL TORNILLO (P1) REGULAR EL ENGANCHE DE LA PUERTA AL TOPE. INTRODUCIR LOS PORTACEPILLOS EN LOS ALOJAMIENTOS CORRESPONDIENTES Y SI ES NECESARIO PEGAR CON COLA ACRÍLICA (NO EMPLEAR SILICONA).

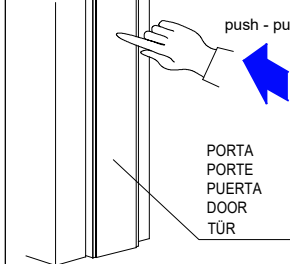
INSERT THE SLIDING HANGERS (N) AND THE ENDSTOP (P) INTO THE TRACK. HOOK THE DOOR ONTO THE FRONT HANGER AND PUSH THE DOOR INTO THE UPRIGHT. INSERT THE REAR BRACKET AND ADJUST SLIDING. TO ADJUST DOOR HEIGHT, PARTIALLY PULL OUT THE BRACKET AND TURN THE SCREW (USE THE ALLEN KEY TO PULL OUT THE BRACKET). AFTER COMPLETING ADJUSTMENTS, FIT THE COVER TO THE FRONT PART OF THE DOOR. USE THE SCREW (P1) TO ADJUST DOOR POSITION WITH RESPECT TO THE ENDSTOP. FIT THE BRUSH HOLDERS IN THE RECESSES PROVIDED AND IF NECESSARY FIX WITH ACRYLIC ADHESIVE (DO NOT USE SILICONE COMPOUND).

DIE LAUFWAGEN (N) UND DEN ANSCHLAG (P) IN DIE FÜHRUNG EINFÜGEN. DEN TÜRFÜGEL AM VORDEREN LAUFWAGEN EINKLINKEN UND ANSCHLIESSEND BIS ZUM ANSCHLAGSTÄNDER EINSCHIEBEN. DEN HINTEREN LAUFWAGENBÜGEL EINFÜGEN UND DIE Gleitbewegung ENTSPRECHEND REGELN. FÜR DIE HÖHENEINSTELLUNG DES TÜRFÜGELS DEN LAUFWAGENBÜGEL TEILWEISE HERAUSZIEHEN UND DIE SCHRAUBE BETÄTIGEN (FÜR DAS HERAUSZIEHEN DES LAUFWAGENBÜGELS DEN SECHSKANTSCHLÜSSEL VERWENDEN). NACH ERFOLGTER AUSFÜHRUNG ALLER EINSTELLUNGEN DEN ABDECKSTOPFEN AN DER AUSSCHUBSEITE DER TÜR EINFÜGEN. DURCH BETÄTIGUNG DER SCHRAUBE (P1) DAS EINKLINKEN DER TÜR AM ANSCHLAG EINSTELLEN DIE BÜRSTENHALTER IN DIE VORGESEHENEN SITZE EINFÜGEN UND, FALLS ERFORDERLICH, MIT ACRYLKLLEBER FESTSTELLEN (KEIN SILIKON VERWENDEN).

INSERIRE GLI SPESSORI RAPID-BLOCK DATI IN DOTAZIONE.
INSERER LES CALES RAPID-BLOCK FOURNIES.
INTRODUCIR LOS ELEMENTOS RAPID-BLOCK SUMINISTRADOS COMO PARTE DEL EQUIPO.
INSERT THE RAPID-BLOCK SPACERS PROVIDED.
DIE MITGELIEFERTEN RAPID-BLOCK-STÜCKE EINFÜGEN.



SE NECESSARIO ADATTARE IN ALTEZZA LA BATTUTA IN ALLUMINIO. INSERIRE LA BATTUTA REGOLARE IL RAPID-BLOCK. FISSARE CON LE VITI DA 4.5x60.
SI BESOIN EST, ADAPTER LA HAUTEUR DE LA BUTÉE EN ALUMINIUM. INTRODUIRE LA BUTÉE. RÉGLER LES CALES RAPID-BLOCK. FIXER AVEC LES VIS DE 4.5x60.
SI ES NECESARIO, AJUSTE LA ALTURA DEL TOPE DE ALUMINIO. INTRODUCZA EL TOPE Y REGULE EL RAPID-BLOCK. FIJE CON LOS TORNILLOS 4.5x60.
IF NECESSARY, ADJUST THE HEIGHT OF THE ALUMINIUM REBATE. INSERT THE REBATE AND ADJUST THE RAPID-BLOCK. FASTEN WITH THE 4.5x60 SCREWS.
GGF. DIE HÖHE DES ANSCHLAGS AUS ALUMINIUM ANPASSEN. DEN ANSCHLAG EINSETZEN UND DEN RAPID BLOCK REGELN. MIT DEN 4.5x60 SCHRAUBEN BEFESTIGEN.



SPINGERE LA PORTA DENTRO IL CONTROTELAIO PER VERIFICARE CHE FUNZIONI IL MECCANISMO PUSH - PULL

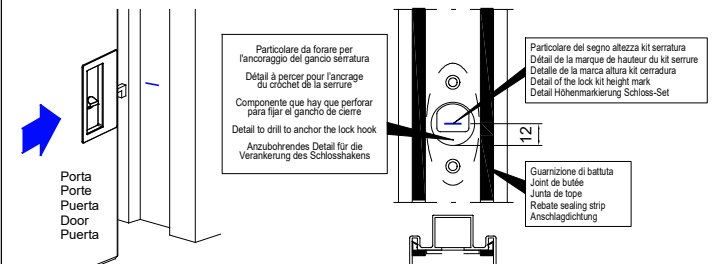
POUSSER LA PORTE DANS LE CHASSIS POUR VÉRIFIER SI LE MECANISME PUSH - PULL MARCHE

DESPUÉS DE MONTAR LA CERRADURA, DESLICE LA PUERTA CON EL GANCHO DE CIERRE CERRADO MARCANDO EL MONTANTE DE TOPE

PUSH THE DOOR INTO THE COUNTER FRAME TO ENSURE THE PUSH - PULL MECHANISM IS WORKING PROPERLY

DIE TÜR IN DAS EINBAUELEMENT SCHIEBEN, UM DEN EINWANDFREIEN BETRIEB DES PUSH-PULL-MECHANISMUS ZU PRÜFEN

LAVORAZIONE PER MONTAGGIO CON SERRATURA
USINAGE POUR MONTAGE VEC SERRURE
OPERACIONES DE MONTAJE CON CERRADURA
PROCESSING FOR MOUNTING WITH LOCK
BEARBEITUNG FÜR MONTAGE MIT SCHLOSS



DOPO AVER MONTATO LA SERRATURA FARE SCORRERE LA PORTA CON IL GANCIO SERRATURA CHIUSO SEGNAANDO IL MONTANTE DI BATTUTA. FORARE IL MONTANTE DI BATTUTA PER PREDISPORRE L'ANCORAGGIO DEL GANCIO SERRATURA. MONTARE LA CONTROPIASTRA E ASSICURARSI DELLA PERFETTA CHIUSURA.

APRÈS AVOIR MONTÉ LA SERRURE, FAIRE COULISSER LA PORTE AVEC LE CROCHET DE LA SERRURE FERMÉ, MARQUANT LE MONTANT DE BUTÉE. PERCER LE MONTANT DE BUTÉE POUR PRÉPARER L'ANCORAGE DU CROCHET DE LA SERRURE. MONTER LA CONTREPLAQUE ET S'ASSURER QUE LA FERMETURE SOIT PARFAITE.

DESPUÉS DE MONTAR LA CERRADURA, DESLICE LA PUERTA CON EL GANCHO DE CIERRE CERRADO MARCANDO EL MONTANTE DE TOPE PARA FIJAR EL GANCHO DE CIERRE. INSTALE LA CONTRAPLACA Y ASEGÚRESE DE QUE ESTÁ BIEN CERRADA.

AFTER MOUNTING THE LOCK, SLIDE THE DOOR WITH THE LOCK HOOK CLOSED, MARKING THE UPRIGHT. DRILL THE UPRIGHT TO SET UP THE ANCHOR FOR THE LOCK HOOK. MOUNT THE COUNTER PLATE AND MAKE SURE IT CLOSES PERFECTLY.

NACH DER MONTAGE DES SCHLOSSES DIE TÜR BEI GESCHLOSSEMEN SCHLOSS-SHAKEN VERSCHIEBEN UND DEN ANSCHLAGSTÄNDER MARKIEREN. DEN ANSCHLAGSTÄNDER ANBOHREN, UM DEN SCHLOSSHAKEN ZU VERANKERN. DAS GEGENBLECH MONTIEREN UND DEN EINWANDFREIEN VERSCHLUSS SICHERSTELLEN.